



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMMISSION DE L'ECONOMIE, DE LA POLITIQUE
SCIENTIFIQUE, DE L'EDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES
NATIONALES, DES CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

COMMISSIE VOOR HET BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET ONDERWIJS, DE
NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE MIDDENSTAND
EN DE LANDBOUW

mardi

dinsdag

27-01-2004

27-01-2004

Après-midi

Namiddag

*Le Compte rendu analytique est un résumé des débats.
Des rectifications peuvent être communiquées par écrit
avant le*

30/01/2004, à 16 heures.

au Service de Traduction du CRA-BV

Fax: 02 549 82 33

e-mail: trad.crabv.corrections@laChambre.be

*Het Beknopt Verslag geeft een samenvatting van de
debatten. Rechtzettingen kunnen schriftelijk meegedeeld
worden vóór*

30/01/2004, om 16 uur.

aan de dienst Vertaling BV-CRA

Fax: 02 549 82 33

e-mail: vert.crabv.correcties@deKamer.be

* Est joint à la version définitive du compte rendu intégral (les documents
CRIV, sur papier blanc)

* Wordt gevoegd bij de definitieve versie van het integraal verslag (CRIV-
reeks, op wit papier)

cdH	centre démocrate Humaniste
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
ECOLO	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
FN	Front National
MR	Mouvement réformateur
N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti socialiste
sp.a-spirit	Socialistische Partij Anders en Spirit
VLAAMS BLOK	Vlaams Blok
VLD	Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 51 0000/000	Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 51 0000/000	Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)
CRABV	Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)	CRABV	Beknopt Verslag (op blauw papier)
PLEN	Séance plénière (couverture blanche)	PLEN	Plenum (witte kaft)
COM	Réunion de commission (couverture beige)	COM	Commissievergadering (beige kaft)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be	www.deKamer.be
e-mail : publications@laChambre.be	e-mail : publicaties@deKamer.be

SOMMAIRE

Question de Mme Françoise Colinia à la ministre de l'Environnement, de la Protection de la consommation et du Développement durable sur "la publicité et la protection des enfants" (n° 1366)
Orateurs: **Françoise Colinia, Freya Van den Bossche**, ministre de l'Environnement, de la Protection de la consommation et du Développement durable

Question de Mme Greet van Gool à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "l'intervention majorée dans le remboursement des soins médicaux" (n° 1280)
Orateurs: **Greet van Gool, Sabine Laruelle**, ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture

Question de Mme Karine Lalieux à la ministre de l'Environnement, de la Protection de la consommation et du Développement durable sur "la création de la commission des litiges" (n° 1418)
Orateurs: **Karine Lalieux, Freya Van den Bossche**, ministre de l'Environnement, de la Protection de la consommation et du Développement durable

Question de Mme Karine Lalieux à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "le projet de loi relatif aux activités ambulantes et foraines" (n° 1336)
Orateurs: **Karine Lalieux, Sabine Laruelle**, ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture

Question de M. Bart Tommelein à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "la période transitoire en ce qui concerne les incompatibilités avec la profession de comptable-fiscaliste" (n° 1282)
Orateurs: **Bart Tommelein, Sabine Laruelle**, ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture

Questions jointes de 7
 - Mme Greet van Gool à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "les mesures visant à améliorer le statut social des indépendants" (n° 1325) 7
 - Mme Trees Pieters à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "le financement des mesures prises dans le cadre du statut social des indépendants" (n° 1342) 7

INHOUD

Vraag van mevrouw Françoise Colinia aan de minister van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling over "de bescherming van kinderen tegen reclame" (nr. 1366) 1
Sprekers: **Françoise Colinia, Freya Van den Bossche**, minister van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling

Vraag van mevrouw Greet van Gool aan de minister van Middenstand en Landbouw over "de verhoogde tegemoetkoming in de terugbetaling van geneeskundige zorgen" (nr. 1280) 2
Sprekers: **Greet van Gool, Sabine Laruelle**, minister van Middenstand en Landbouw

Vraag van mevrouw Karine Lalieux aan de minister van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling over "de oprichting van de geschillencommissie in het kader van de toepassing van de wet op de basisbankdienst" (nr. 1418) 3
Sprekers: **Karine Lalieux, Freya Van den Bossche**, minister van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling

Vraag van mevrouw Karine Lalieux aan de minister van Middenstand en Landbouw over "het wetsontwerp inzake de leurhandel en de activiteiten van foorreizigers" (nr. 1336) 4
Sprekers: **Karine Lalieux, Sabine Laruelle**, minister van Middenstand en Landbouw

Vraag van de heer Bart Tommelein aan de minister van Middenstand en Landbouw over "de overgangperiode voor de onverenigbaarheden met het beroep van boekhouder-fiscalist" (nr. 1282) 5
Sprekers: **Bart Tommelein, Sabine Laruelle**, minister van Middenstand en Landbouw

Samengevoegde vragen van 7
 - mevrouw Greet van Gool aan de minister van Middenstand en Landbouw over "de maatregelen tot verbetering van het sociaal statuut voor zelfstandigen" (nr. 1325) 7
 - mevrouw Trees Pieters aan de minister van Middenstand en Landbouw over "de financiering van de maatregelen in het sociaal statuut van de zelfstandigen" (nr. 1342) 7

- M. Koen Bultinck au ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "le financement des améliorations apportées au statut social des indépendants" (n° 1362)	7	- de heer Koen Bultinck aan de minister van Middenstand en Landbouw over "de financiering van de verbetering van het sociaal statuut van de zelfstandigen" (nr. 1362)	7
-Mme Muriel Gerkens à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "les mesures décidées par le Conseil des ministres des 16 et 17 janvier concernant les indépendants" (n° 1411)	7	- mevrouw Muriel Gerkens aan de minister van Middenstand en Landbouw over "de maatregelen met betrekking tot de zelfstandigen die de ministerraad op 16 en 17 januari heeft getroffen" (nr. 1411)	7
<i>Orateurs:</i> Greet van Gool, Trees Pieters, Koen Bultinck, Muriel Gerkens, Sabine Laruelle , ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture		<i>Sprekers:</i> Greet van Gool, Trees Pieters, Koen Bultinck, Muriel Gerkens, Sabine Laruelle , minister van Middenstand en Landbouw	
Questions jointes de	14	Samengevoegde vragen van	14
- Mme Trees Pieters à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "la politique du gouvernement en matière de commerce de détail" (n° 1339)	14	- mevrouw Trees Pieters aan de minister van Middenstand en Landbouw over "het kleinhandelsbeleid van de regering" (nr. 1339)	14
- M. Bert Schoofs à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "la réunion du Conseil des ministres à Gembloux en ce qui concerne les mesures ayant trait au commerce de détail dans le cadre de la politique suivie en matière d'implantations" (n° 1385)	14	- de heer Bert Schoofs aan de minister van Middenstand en Landbouw over "het overleg van de ministerraad te Gembloers inzake de maatregelen betreffende de kleinhandel in het vestigingsbeleid" (nr. 1385)	14
<i>Orateurs:</i> Trees Pieters, Bert Schoofs, Sabine Laruelle , ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture		<i>Sprekers:</i> Trees Pieters, Bert Schoofs, Sabine Laruelle , minister van Middenstand en Landbouw	
Question de Mme Trees Pieters à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "les mesures visant à soutenir le secteur horeca" (n° 1340)	16	Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de minister van Middenstand en Landbouw over "maatregelen ter ondersteuning van de horeca" (nr. 1340)	16
<i>Orateurs:</i> Trees Pieters, Sabine Laruelle , ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture		<i>Sprekers:</i> Trees Pieters, Sabine Laruelle , minister van Middenstand en Landbouw	
Question de Mme Trees Pieters à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "le Fonds Starters" (n° 1341)	17	Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de minister van Middenstand en Landbouw over "het startersfonds" (nr. 1341)	17
<i>Orateurs:</i> Trees Pieters, Sabine Laruelle , ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture		<i>Sprekers:</i> Trees Pieters, Sabine Laruelle , minister van Middenstand en Landbouw	
Question de Mme Trees Pieters à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "la Banque-carrefour des entreprises et les guichets d'entreprises" (n° 1356)	18	Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de minister van Middenstand en Landbouw over "de Kruispuntbank van de ondernemingen en de ondernemingsloketten" (nr. 1356)	18
<i>Orateurs:</i> Trees Pieters, Sabine Laruelle , ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture		<i>Sprekers:</i> Trees Pieters, Sabine Laruelle , minister van Middenstand en Landbouw	

COMMISSION DE L'ECONOMIE,
DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE,
DE L'EDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET
CULTURELLES NATIONALES, DES
CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

du

MARDI 27 JANVIER 2004

Après-midi

COMMISSIE VOOR HET
BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET
ONDERWIJS, DE NATIONALE
WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE
MIDDENSTAND EN DE
LANDBOUW

van

DINSDAG 27 JANUARI 2004

Namiddag

La réunion publique est ouverte à 14 h.15 par Mme Dalila Douifi, présidente.

01 Question de Mme Françoise Colinia à la ministre de l'Environnement, de la Protection de la consommation et du Développement durable sur "la publicité et la protection des enfants" (n° 1366)

01.01 **Françoise Colinia** (MR): Je suis préoccupée par la publicité quand elle vise le jeune, et surtout l'enfant. Le sociologue suédois Erling Bjurström en a constaté les dangers et les publicitaires suédois eux-mêmes reconnaissent que l'enfant ne peut être traité comme un consommateur à part entière. Il faudra du temps avant que nos publicitaires adoptent le comportement de leurs confrères suédois. Je me réjouis donc de votre décision de consacrer une partie de votre budget à l'information des enfants.

La déclaration gouvernementale suggère de promouvoir les labels de qualité. Je voudrais savoir où en est la mise en œuvre des solutions envisagées.

01.02 **Freya Van den Bossche**, ministre (*en français*): De nombreuses études ont été réalisées sur le sujet qui, toutes, reconnaissent l'impact de la publicité sur les enfants mais divergent quant aux solutions à adopter.

De vergadering wordt geopend om 14.15 uur door mevrouw Dalila Douifi.

01 Vraag van mevrouw Françoise Colinia aan de minister van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling over "de bescherming van kinderen tegen reclame" (nr. 1366)

01.01 **Françoise Colinia** (MR): De reclame die op jongeren en vooral dan op kinderen is gericht, baart me zorgen. De Zweedse socioloog Erling Bjurström stelde de mogelijke gevaren daarvan vast en de Zweedse reclamesector zelf erkent dat een kind niet als een volwaardige consument mag worden benaderd. Het zal nog wel even duren voor onze reclamewereld die attitude overneemt. Ik ben dan ook verheugd dat u een deel van uw begrotingsmiddelen aan de voorlichting van kinderen besteedt.

De regeerverklaring wil de toekenning van kwaliteitslabels aanmoedigen. Ik zou graag vernemen hoe het staat met de uitvoering van de voorgestelde oplossingen.

01.02 Minister **Freya Van den Bossche** (*Frans*): Tal van studies zijn aan dit onderwerp gewijd en ze wijzen er allemaal op dat reclame wel degelijk een weerslag heeft op het gedrag van kinderen al zijn de auteurs ervan het niet eens over de nodige oplossingen.

Il existe dans notre pays un cadre réglementaire que je me suis attachée à faire respecter. Ainsi, la publicité pour les fêtes enfantines a fait l'objet de recommandations du Conseil de la consommation, dont le respect est contrôlé. La méthode porte ses fruits puisque, pour 2003, le nombre d'infractions fut faible. La publicité des banques à l'égard des jeunes a suscité des remous ces derniers mois. J'ai demandé aux banques et aux consommateurs de me faire des propositions. La problématique des labels, quant à elle, est quelque peu différente.

In ons land bestaat er een reglementair kader, en ik heb ervoor gezorgd dat het nageleefd wordt. Zo is reclame voor kinderfeesten het voorwerp geweest van aanbevelingen door de Raad voor het Verbruik en wordt de naleving ervan gecontroleerd. De aangewende methode werpt haar vruchten af vermits in 2003 het aantal misdrijven zeer beperkt was. De jongste maanden heeft de op jongeren gerichte reclame van de banken heel wat stof doen opwaaien. Ik heb de banken en de consumenten gevraagd mij voorstellen voor te leggen. De problematiek van de labels is enigszins verschillend.

01.03 Françoise Colinia (MR): Des normes vont-elles être arrêtées au niveau européen ?

01.03 Françoise Colinia (MR): Zullen er op Europees niveau normen worden vastgesteld?

01.04 Freya Van den Bossche, ministre (en français): Non, aucun accord n'est encore atteint au sujet des solutions, et c'est la raison pour laquelle j'ai décidé d'aller déjà un peu plus loin chez nous.

01.04 Minister Freya Van den Bossche (Frans): Neen, over de oplossingen werd nog geen enkel akkoord bereikt. Daarom heb ik besloten bij ons al iets verder te gaan.

01.05 Françoise Colinia (MR): Comptez-vous étendre les mesures que vous avez prises à d'autres domaines ?

01.05 Françoise Colinia (MR): Bent u van plan de maatregelen die u heeft getroffen, tot andere domeinen uit te breiden?

01.06 Freya Van den Bossche, ministre (en français): Les mesures relatives aux fêtes enfantines ont donné de très bons résultats. J'attends l'avis des banques en matière de publicité pour appliquer un code. Si cela marche bien, nous étendrons la mesure à d'autres domaines.

01.06 Minister Freya Van den Bossche (Frans): De maatregelen inzake de kinderfeesten hebben erg goede resultaten opgeleverd. Van zodra ik het advies van de banken inzake reclame heb ontvangen, zal er een code worden toegepast. Als deze maatregel goed werkt, wordt hij tot andere domeinen uitgebreid.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

02 Question de Mme Greet van Gool à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "l'intervention majorée dans le remboursement des soins médicaux" (n° 1280)

02 Vraag van mevrouw Greet van Gool aan de minister van Middenstand en Landbouw over "de verhoogde tegemoetkoming in de terugbetaling van geneeskundige zorgen" (nr. 1280)

02.01 Greet van Gool (sp.a-spirit): L'assurance maladie accorde un remboursement plus élevé pour les soins de santé d'un enfant bénéficiant d'allocations familiales majorées, à moins que les revenus du ménage soient trop élevés. Les salariés qui ne satisfont pas aux conditions de revenus peuvent transférer la qualité d'ayant droit à l'enfant lui-même en l'inscrivant comme 'personne résidant en Belgique'. Les indépendants ne disposent toutefois pas de cette possibilité.

02.01 Greet van Gool (sp.a-spirit): De ziekteverzekering betaalt meer terug voor de geneeskundige zorgen van een kind dat een verhoogde kinderbijslag geniet, tenzij het gezinsinkomen te hoog is. Werknemers die niet aan de inkomensvoorwaarden voldoen, kunnen het kind zelf rechthebbende maken door het in te schrijven als 'persoon verblijvend in België'. Zelfstandigen hebben deze mogelijkheid echter niet.

La ministre a-t-elle conscience de cette discrimination entre les salariés et les indépendants ? A-t-elle la volonté et les moyens d'y remédier ?

Is de minister op de hoogte van deze discriminatie tussen werknemers en zelfstandigen? Heeft ze de wil en de middelen om er iets aan te doen?

02.02 Sabine Laruelle, ministre (*en néerlandais*): Les conditions d'octroi ont été fixées par un arrêté royal de 1997. Le problème de la discrimination entre les salariés et les indépendants est actuellement examiné dans sa globalité par le ministre Demotte, la secrétaire d'Etat, Mme Simonis, et moi-même. Il n'est pas certain qu'un budget pourra être dégagé pour ce problème spécifique.

02.03 Greet van Gool (sp.a-spirit): Si la ministre n'envisage pas pour les indépendants une solution spécifique concernant les enfants qui peuvent prétendre à une majoration des allocations familiales, cette question devra au moins être abordée lors de la discussion générale sur les discriminations entre les travailleurs salariés et les indépendants.

02.04 Sabine Laruelle, ministre (*en néerlandais*): Je ne puis vous garantir qu'une solution sera trouvée pour chaque problème.

L'incident est clos.

03 Question de Mme Karine Lalieux à la ministre de l'Environnement, de la Protection de la consommation et du Développement durable sur "la création de la commission des litiges" (n° 1418)

03.01 Karine Lalieux (PS): Dans le cadre du service bancaire de base devait être mise en place une commission de litige. Où en est-on ?

03.02 Freya Van den Bossche, ministre (*en français*): Les banques et les consommateurs se sont accordés sur la création de la commission de litige, mais la question de son financement subsistait. Les banques et les consommateurs demandaient le soutien financier des autorités publiques. J'ai indiqué que je n'y étais pas opposée.

Différents contacts entre mon cabinet, les organisations de consommateurs et l'Association belge des banques ont permis d'aboutir à ce que les consommateurs prennent en charge leur représentant, tandis que les banques assument les autres membres du service ainsi que les frais de secrétariat. Pour 2004, les frais du représentant des consommateurs seront pris en charge pour les pouvoirs publics, ainsi que les frais du collège de médiation. La répartition me paraît équilibrée. La création de la commission se fera dans les

02.02 Minister Sabine Laruelle (*Nederlands*): De toekenningsvoorwaarden zijn door een KB van 1997 vastgelegd. De discriminatie tussen werknemers en zelfstandigen wordt momenteel als geheel bestudeerd door minister Demotte, staatssecretaris Simonis en mezelf. Het is niet zeker of er voor dit specifieke probleem een budget kan worden vrijgemaakt.

02.03 Greet van Gool (sp.a-spirit): Als de minister niet van plan is om voor zelfstandigen een specifieke oplossing uit te werken voor kinderen die recht hebben op verhoogde kinderbijslag, moet deze problematiek minstens moeten worden opgenomen in de algemene discussie over de discriminaties tussen werknemers en zelfstandigen.

02.04 Minister Sabine Laruelle (*Nederlands*): Ik kan niet garanderen dat voor elk probleem een oplossing wordt gevonden.

Het incident is gesloten.

03 Vraag van mevrouw Karine Lalieux aan de minister van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling over "de oprichting van de geschillencommissie in het kader van de toepassing van de wet op de basisbankdienst" (nr. 1418)

03.01 Karine Lalieux (PS): In het kader van de basis-bankdienst zou er een geschillencommissie worden opgericht. Hoever staat het daarmee?

03.02 Minister Freya Van den Bossche (*Frans*): De banken en de consumenten waren het eens over de oprichting van de geschillencommissie, maar het probleem van de financiering bleef bestaan. Beide partijen verzochten de overheid om financiële steun. Ik liet weten dat ik er geen bezwaar tegen had.

Na verscheidene contacten tussen mijn kabinet, de consumentenorganisaties en de Belgische Vereniging van Banken werd men het erover eens dat de consumenten de kosten voor hun vertegenwoordiger voor hun rekening zullen nemen, terwijl de banken voor de kosten voor de overige medewerkers van de dienst en voor de secretariaatskosten zullen instaan. In 2004 zal de overheid de vertegenwoordiger van de consumenten en het ombudscollege financieren. Dit lijkt mij een evenwichtige verdeling. De

prochaines semaines.

commissie zal in de loop van de komende weken worden opgericht.

03.03 Karine Lalieux (PS): Voilà une bonne nouvelle pour le consommateur. Je comprends que «prochainement» signifie aux alentours de «début mars».

03.03 Karine Lalieux (PS): Dat is goed nieuws voor de consument. Ik begrijp dat “binnenkort” staat voor “begin maart”.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

04 Question de Mme Karine Lalieux à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "le projet de loi relatif aux activités ambulantes et foraines" (n° 1336)

04 Vraag van mevrouw Karine Lalieux aan de minister van Middenstand en Landbouw over "het wetsontwerp inzake de leurhandel en de activiteiten van foorreizigers" (nr. 1336)

04.01 Karine Lalieux (PS): L'actualité a rattrapé ma question. Sous la précédente législature, M. Daems s'était engagé à clarifier la législation existante. Certaines communes sont confrontées à un commerce ambulant sauvage, alors que d'autres pratiquent l'interdiction trop rapidement. S'inscrit également dans ce contexte la problématique des autorisations afin de garantir une protection spécifique au consommateur. Ce projet de loi devrait être finalisé en concertation avec les acteurs de terrain. Où en est le texte du projet de loi ? A-t-il déjà été déposé au Conseil d'État pour avis ? Avez-vous déjà planifié la suite des opérations ?

04.01 Karine Lalieux (PS): Mijn vraag is door de feiten achterhaald. Tijdens de vorige regeerperiode beloofde toenmalig minister Daems de bestaande wetgeving te verduidelijken. Bepaalde gemeenten krijgen met een ongecontroleerde ambulante handel af te rekenen, andere treden dan weer te streng op. De vergunningsproblematiek met het oog op de bescherming van de consument leunt hier eveneens bij aan. In overleg met de sector diende nog de laatste hand te worden gelegd aan het wetsontwerp. Wat is de stand van zaken? Werd het al voor advies aan de Raad van State voorgelegd? Heeft u de volgende stappen al gepland?

04.02 Sabine Laruelle, ministre (en français): Le projet de loi a été approuvé par le précédent gouvernement et transmis au Conseil d'État pour avis. Le Conseil d'État m'a demandé si je maintiens la demande d'avis, ce que j'ai fait. J'attends donc maintenant l'avis du Conseil d'État.

04.02 Minister Sabine Laruelle (Frans): Het wetsontwerp werd door de vorige regering goedgekeurd en voor advies aan de Raad van State voorgelegd. De Raad vroeg me of ik dat verzoek om advies handhaaf, waarop ik bevestigend heb geantwoord. Ik wacht dat advies dus af.

Ce projet de loi utilise la technique de la loi-cadre. Il vise à établir des principes généraux et laisse une marge de manœuvre aux arrêtés royaux d'exécution qui peuvent avoir une portée plus sectorielle. Dès que le Conseil d'État aura remis son avis, le projet sera transmis au Parlement, et une large concertation sera menée avec les différents secteurs concernés.

Het wetsontwerp betreft een kaderwet. Het wil de algemene beginselen vastleggen, waaraan in de uitvoeringsbesluiten een meer sectorale invulling kan worden gegeven. Zodra de Raad van State zijn advies heeft gegeven, zal het ontwerp aan het Parlement worden overgezonden en zal met de betrokken sectoren ruim overleg worden opgestart.

Je souhaitais attendre l'avis du Conseil d'État pour commencer une concertation. Mais, vu le problème urgent des forains, je leur ai proposé d'avancer cette concertation, notamment en ce qui concerne l'octroi des emplacements. Cette concertation sera menée tant avec les forains qu'avec les ministres régionaux et les communes en vue de mettre au point un système unique.

Ik kies er dus voor eerst over het advies te beschikken vooraleer het overleg op te starten. Voor de foorreizigers is er echter haast bij en daarom heb ik voorgesteld dat deel van het overleg alvast te beginnen, meer bepaald wat de toekenning van de standplaatsen betreft. Bij dat overleg worden, naast de foorreizigers, ook de gewestministers en de gemeenten betrokken, met de bedoeling een eenduidig systeem tot stand te brengen.

04.03 Karine Lalieux (PS): J'espère que le Conseil d'État ne traînera pas trop. Il est important d'avoir des concertations avant de discuter sur les grandes lignes.

L'incident est clos.

05 Question de M. Bart Tommelein à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "la période transitoire en ce qui concerne les incompatibilités avec la profession de comptable-fiscaliste" (n° 1282)

05.01 Bart Tommelein (VLD): L'article 21 du code de déontologie de l'Institut professionnel des comptables dispose que la profession de comptable est incompatible avec toute activité artisanale ou commerciale exercée à titre indépendant. Le régime transitoire en la matière a pris fin le 31 décembre 2003.

Cette incompatibilité a toujours été vivement critiquée. Nombre d'organisations professionnelles ont plaidé pour un assouplissement de l'article précité sur la base du principe de l'extinction jusqu'en fin de carrière. Lors des dernières élections du Conseil national, différents candidats s'étaient engagés à ce que les personnes ayant correctement notifié leur mandat au sein d'une entreprise commerciale puissent le conserver jusqu'à leur retraite. Dès lors, la majorité actuelle ne respecte pas ses engagements.

Pour bon nombre de comptables-fiscalistes, la situation est incertaine. Leur espoir de pouvoir exercer leurs mandats jusqu'à la fin de leur carrière était réel. Bien que le nouveau Conseil ait déjà été élu en mars 2003, la décision de laisser la directive inchangée n'a été prise qu'en septembre de la même année. Et ce n'est que fin novembre que les membres en ont été informés par la revue de l'Institut.

En réalité, la législation prive certaines personnes de gagne-pain. Des emplois sont mis en péril et la régularisation que propose l'Institut semble ne pas pouvoir être mise en oeuvre. Il y a des années de cela, d'aucuns ont créé différentes sociétés grâce au capital familial. Ils gèrent par le biais de ces sociétés l'ensemble du patrimoine familial. De telles structures emploient fréquemment plus de dix familles.

Bien qu'une société distincte puisse se charger des

04.03 Karine Lalieux (PS): Ik hoop dat de Raad van State de zaak niet te lang zal laten aanslepen. Het is belangrijk het overleg te organiseren voor we het debat over de grote lijnen aanvatten.

Het incident is gesloten.

05 Vraag van de heer Bart Tommelein aan de minister van Middenstand en Landbouw over "de overgangperiode voor de onverenigbaarheden met het beroep van boekhouder-fiscalist" (nr. 1282)

05.01 Bart Tommelein (VLD): Artikel 21 van het reglement van plichtenleer van het Beroepsinstituut van boekhouders bepaalt dat het beroep van boekhouder onverenigbaar is met elke ambachtelijke of handelsactiviteit die op zelfstandige basis wordt uitgeoefend. De overgangsregeling ter zake eindigde op 31 december 2003.

Die onverenigbaarheid is altijd aan felle kritiek onderhevig geweest. Talrijke beroepsorganisaties hebben ervoor geijverd artikel 21 te milderen via het principe van uitdoving tot het einde van de loopbaan. Bij de laatste verkiezingen van de Nationale Raad beloofden verschillende kandidaten nog dat wie een mandaat in een commerciële onderneming altijd correct had gemeld, dat mandaat zou mogen behouden tot het einde van de loopbaan. Toch werd het overgangsregime stopgezet. De huidige meerderheid komt haar beloftes dus niet na.

Bij heel wat boekhouders-fiscalisten heerst onduidelijkheid. Velen hadden gehoopt dat ze hun mandaten wel degelijk tot het eind van hun loopbaan zouden mogen uitoefenen. Hoewel de nieuwe Raad reeds in maart 2003 werd verkozen, besliste hij pas in september 2003 om de richtlijn niet te veranderen. Pas einde november werden de leden op de hoogte gebracht via hun ledenblad.

De regelgeving is eigenlijk broodroof. Jobs worden in gevaar gebracht en de regularisering die het Instituut voorstelt, blijkt onuitvoerbaar. Sommigen bouwden jaren geleden met familiekapitaal verschillende vennootschappen uit. Via die vennootschappen beheren zij hun hele familievermogen. Binnen dergelijke structuren zijn vaak meer dan tien gezinnen tewerkgesteld.

Hoewel de boekhoudactiviteit uitgeoefend kan

activités comptables et que le chiffre d'affaires dépasse parfois 250.000 euros, les montants ne représentent que 15 à 30 pour cent du chiffre d'affaires total du groupe. On ne peut tout de même pas demander aux intéressés de mettre un terme à leur activité comptable et de renoncer à cette part du chiffre d'affaires ! Le contraire est encore plus navrant.

L'Institut souhaite que les membres renoncent à tous leurs mandats dans les sociétés commerciales et qu'ils réduisent leur participation jusqu'à un niveau auquel les sociétés ne peuvent plus être contrôlées. Cela signifie en fait que les entreprises sont mises en vente. Lorsque d'importants capitaux familiaux sont concernés, il n'y a guère d'autres solutions. On ne peut tout de même pas obliger les membres à redistribuer leur patrimoine familial !

Dans la pratique, peu de choses changeront. Les comptables qui doivent renoncer à leur mandat dans une société commerciale, continueront d'exercer ce mandat de fait. Aucune réglementation ne permettra d'éviter l'existence de liens de coopération informels ou de transmissions. On collabore avec des partenaires privilégiés rien que pour des motifs de compétence et d'efficacité. A quoi sert-il dès lors de mettre un terme à la période transitoire ?

Quel est le point de vue de la ministre ? Est-elle tout de même disposée à envisager une mesure d'extinction jusqu'à la fin de la carrière ?

05.02 Sabine Laruelle, ministre (*en néerlandais*): L'article 21 du code de déontologie des comptables stipule en effet que la profession de comptable est incompatible avec toute activité commerciale. Il dispose également que le Conseil national peut fixer des délais au cours desquels une activité commerciale existante reste autorisée. Le précédent Conseil avait adopté une dérogation qui a expiré le 31 décembre 2003. Le Conseil national récemment élu n'a pas prolongé la période de transition et n'a pas outrepassé ses compétences en la matière.

L'arrêté royal du 23 décembre 1997 a rendu le code de déontologie contraignant. Il ressort de l'esprit de l'article 21 que les dérogations sont limitées dans le temps. Il ne serait guère normal de prolonger systématiquement la durée des dérogations. Les membres de l'Institut professionnel ont d'ailleurs été suffisamment informés de la date butoir.

05.03 Bart Tommelein (VLD): La ministre

worden door een aparte vennootschap en de omzet soms meer dan 250.000 euro bedraagt, gaat het slechts om 15 à 30 procent van de totale groepsomzet. Men kan de betrokkenen toch niet vragen hun boekhoudactiviteiten stop te zetten en die omzet in te leveren? Het omgekeerde is nog schrijnender.

Het Instituut wil dat de leden alle mandaten in hun handelsvennootschappen ter beschikking stellen en hun aandelen afbouwen tot het niveau waarop de vennootschappen niet meer kunnen worden gecontroleerd. Eigenlijk betekent dat dat de ondernemingen te koop worden gezet. Wanneer belangrijke familiekapitalen in het geding zijn, is er geen oplossing. Men kan de leden toch niet verplichten hun familievermogen te herschikken?

In de praktijk zal er nauwelijks wat veranderen. Boekhouders die hun mandaat in een handelsvennootschap ter beschikking moeten stellen, zullen dat mandaat de facto blijven uitoefenen. Geen enkele regelgeving zal kunnen vermijden dat er informele samenwerkingsverbanden of doorverwijzingen bestaan. Alleen al omwille van competentie en efficiëntie werkt men samen met bevoorrechte partners. Wat voor nut heeft het dan nog om de overgangsperiode stop te zetten?

Wat is het standpunt van de minister? Wil zij het principe van uitdoving tot het einde van de loopbaan toch een kans geven?

05.02 Minister Sabine Laruelle (*Nederlands*): Artikel 21 van het reglement van plichtenleer van boekhouders bepaalt inderdaad dat het beroep van boekhouder onverenigbaar is met elke handelsactiviteit. Het bepaalt eveneens dat de Nationale Raad termijnen kan vastleggen waarbinnen een bestaande handelsactiviteit toegelaten blijft. De vorige Raad keurde een afwijking goed die op 31 december 2003 verstreek. De onlangs verkozen Nationale Raad heeft de overgangsperiode niet verlengd en heeft daarmee zijn bevoegdheden niet overschreden.

Het KB van 23 december 1997 maakte het reglement van plichtenleer verplicht. Uit de geest van artikel 21 blijkt dat afwijkingen beperkt zijn in de tijd. Het zou niet normaal zijn om afwijkingen stelselmatig te verlengen. De leden van het Beroepsinstituut werden overigens voldoende van de einddatum op de hoogte gebracht.

05.03 Bart Tommelein (VLD): De minister

confirme mes propos. Malgré les promesses des candidats au Conseil national, les comptables-fiscalistes se voient contraints de renoncer à leur propre entreprise. Les indépendants sont donc également victimes de démissions forcées.

L'incident est clos.

06 Questions jointes de

- Mme Greet van Gool à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "les mesures visant à améliorer le statut social des indépendants" (n° 1325)
- Mme Trees Pieters à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "le financement des mesures prises dans le cadre du statut social des indépendants" (n° 1342)
- M. Koen Bultinck au ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "le financement des améliorations apportées au statut social des indépendants" (n° 1362)
- Mme Muriel Gerkens à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "les mesures décidées par le Conseil des ministres des 16 et 17 janvier concernant les indépendants" (n° 1411)

06.01 Greet van Gool (sp.a-spirit): Il subsiste de très nombreuses imprécisions concernant les mesures prises les 16 et 17 janvier par le "méga-conseil des ministres".

La ministre peut-elle fournir davantage d'explications sur l'intégration des petits risques pour les indépendants? Quand cette mesure sera-t-elle instaurée? Une réglementation spécifique sera-t-elle élaborée pour les indépendants pensionnés ou pour ceux qui ne peuvent plus cotiser volontairement parce qu'ils ont atteint la limite d'âge?

Comment le relèvement de la pension minimum sera-t-il financé? Il ne figure pas dans le budget pour 2004, alors que la mesure devait produire ses effets à partir du 1^{er} septembre 1994.

Dans quelle mesure les participants à la table ronde sont-ils associés à ces mesures?

06.02 Trees Pieters (CD&V): La ministre peut-elle expliquer le financement des mesures projetées par le gouvernement pour améliorer le statut social des indépendants?

Le gouvernement satisfait-il à l'exigence des organisations d'indépendants et concrétise-t-il son

bevestigt mijn verhaal. Ondanks beloftes van de kandidaten voor de Nationale Raad, worden boekhouders-fiscalisten ertoe verplicht hun eigen onderneming uit handen te geven. Ook bij zelfstandigen bestaan er dus gedwongen ontslagen.

Het incident is gesloten.

06 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Greet van Gool aan de minister van Middenstand en Landbouw over "de maatregelen tot verbetering van het sociaal statuut voor zelfstandigen" (nr. 1325)
- mevrouw Trees Pieters aan de minister van Middenstand en Landbouw over "de financiering van de maatregelen in het sociaal statuut van de zelfstandigen" (nr. 1342)
- de heer Koen Bultinck aan de minister van Middenstand en Landbouw over "de financiering van de verbetering van het sociaal statuut van de zelfstandigen" (nr. 1362)
- mevrouw Muriel Gerkens aan de minister van Middenstand en Landbouw over "de maatregelen met betrekking tot de zelfstandigen die de ministerraad op 16 en 17 januari heeft getroffen" (nr. 1411)

06.01 Greet van Gool (sp.a-spirit): Er bestaat nog veel onduidelijkheid over de maatregelen die op 16 en 17 januari werden genomen door de zogenaamde megaministerraad.

Kan de minister meer uitleg geven over de integratie van de kleine risico's voor zelfstandigen? Wanneer wordt die maatregel ingevoerd? Wordt een speciale regeling uitgewerkt voor gepensioneerde zelfstandigen of voor wie omwille van het bereiken van de leeftijdsgrens niet meer vrijwillig kan bijdragen?

Hoe wordt de verhoging van het minimumpensioen gefinancierd? In de begroting voor 2004 is er geen sprake van, terwijl de maatregel vanaf 1 september 1994 uitwerking zou hebben.

In hoeverre zijn de deelnemers aan ronde tafel betrokken bij deze maatregelen?

06.02 Trees Pieters (CD&V): Kan de minister de financiering toelichten van de maatregelen die de regering plant om het sociaal statuut van de zelfstandigen te verbeteren?

Komt de regering tegemoet aan de eis van de zelfstandigenorganisaties en aan haar eigen

ambition passée d'augmenter la part qu'occupe le régime des indépendants dans le financement alternatif, à 16 pour cent ce qui correspond également à la part que représentent ces derniers dans la population active?

Un consensus a-t-il été obtenu sur l'extension aux indépendants du maximum à facturer?

06.03 Koen Bultinck (VLAAMS BLOK): Il fallait faire quelques menus cadeaux au VLD en période préélectorale. Ces cadeaux ont pris la forme de la pension minimum et de l'assurance maladie pour les indépendants. En quatre ans, les pensions minimum augmenteront de 120 euros par mois, mais seront toujours largement inférieures à celles des travailleurs salariés.

Le VLD fait des déclarations rassurantes et affirme que la majeure partie du financement est supportée par les pouvoirs publics. Je constate toutefois que la subvention de l'Etat s'élève à environ 3.000 euros par salarié et à 2.000 euros par indépendant.

Quel est le planning exact du gouvernement ? Quel est le rôle de la table-ronde des indépendants ? Pourquoi n'opte-t-on pas pour un financement public équivalent des régimes des salariés et des indépendants, comme le ministre Daems l'a proposé en son temps ?

06.04 Muriel Gerkens (ECOLO): Je voulais saluer l'augmentation des pensions minimales et de la couverture de santé. Une avancée significative a été faite, même si l'on peut aller plus loin.

Mes questions portent sur le financement de ces mesures. On nous dit que cette augmentation serait assurée par un financement public. En 2004, la subvention serait de 33 millions et serait acquise définitivement pour chaque année. Parallèlement, la cotisation des sociétés est augmentée d'autant, même s'il reste des inconnues sur son mode de répartition.

Mais certains affirment que cette cotisation des sociétés servira à des mesures nouvelles. D'autres, que cela va servir à financer les pensions ou combler le déficit de l'INASTI en 2004. J'aimerais donc savoir ce qu'il en est réellement.

Le coût des pensions sera de 162,7 millions d'euros d'ici 2007. Quelles autres mesures seraient

vroegere ambities om het aandeel dat het stelsel van de zelfstandigen in de alternatieve financiering heeft, te laten oplopen tot 16 percent, wat tevens hun aandeel is in de beroepsbevolking?

Werd een consensus bereikt over de uitbreiding van de maximumfactuur tot de zelfstandigen?

06.03 Koen Bultinck (VLAAMS BLOK): Men moest de VLD enkele cadeautjes geven in de aanloop naar de verkiezingen. Die kwamen er in de vorm van de minimumpensioenen en de ziekteverzekering voor de zelfstandigen. In vier jaar tijd zullen de minimumpensioenen met 120 euro per maand stijgen, maar dan liggen ze nog altijd veel lager dan die van de werknemers.

De VLD stuurt geruststellende berichten de wereld in en zegt dat het merendeel van de financiering wordt gedragen door de overheid. Ik stel echter vast dat de staatstoelage per werknemer grosso modo 3.000 euro bedraagt en die per zelfstandige 2.000 euro.

Wat is de exacte planning van de regering? Wat is de rol van de ronde tafel voor de zelfstandigen? Waarom wordt niet geopteerd voor een gelijkwaardige overheidsfinanciering voor de stelsels van de werknemers en van de zelfstandigen, zoals minister Daems indertijd voorstelde?

06.04 Muriel Gerkens (ECOLO): Ik ben zeer blij met de beslissing om de minimumpensioenen op te trekken en de verzekering voor gezondheidszorg uit te breiden. Er werd een grote stap vooruit gezet, al kan het natuurlijk nóg beter.

Mijn vragen hebben betrekking op de financiering van die maatregelen. Men zegt dat de verhoging met overheidsgeld gefinancierd zal worden. De subsidie zou voor 2004 33 miljoen bedragen, en zou voor elk jaar definitief verworven zijn. Tegelijk wordt de bijdrage van de vennootschappen in evenredigheid verhoogd. Wel zijn er nog een aantal onbekenden wat de verdeling van die last betreft.

Sommigen beweren evenwel dat die bijdrage van de vennootschappen voor nieuwe maatregelen zal worden aangewend, en anderen zeggen dan weer dat de pensioenen ermee gefinancierd zullen worden, of dat dat geld zal dienen om het tekort voor 2004 van het RSVZ aan te zuiveren. Wat is daar allemaal van aan?

De kosten voor de pensioenen zullen tegen 2007 opgelopen zijn tot 162,7 miljoen euro. Om welke

concernées, et comment leur financement est-il prévu ?

Pour la participation des indépendants, on entend d'un côté qu'ils ne paieront pas de cotisation supplémentaire, et de l'autre, on parle d'un « 1^{er} pilier bis » qui augmenterait la cotisation de 1% pour tous. Sera-ce considéré comme un supplément à la pension légale, ou va-t-il combler la moitié de l'égalisation qu'on n'obtiendra pas par vos mesures ?

Si c'est le cas, cela m'inquiète. Ce système permet une égalité de traitement, mais l'augmentation de 1% est inéquitable pour les indépendants aux revenus les plus faibles, qui ont déjà un taux de cotisation important à payer.

Une dimension de solidarité manque dans ce financement, surtout si ce « 1^{er} pilier bis » servait à compléter pour moitié les mesures prises. Même si c'est une projection à long terme, il faut être attentif à l'avenir. J'aimerais savoir comment tout cela peut s'agencer.

06.05 Sabine Laruelle, ministre (*en néerlandais*): Pour la première fois, il y a un plan général. Le conseil des ministres a décidé d'élaborer un nouveau statut social reposant sur quatre piliers.

Les pensions les plus basses augmenteront de 120 euros par mois, ce qui représente une croissance de 20 %. Le 1^{er} septembre 2004, nous commencerons par une majoration de 30 euros et, en 2007, la mesure devrait être intégralement en vigueur.

A partir du 1^{er} juillet 2006, les pensions par capitalisation seront instaurées. Nous appelons cela le pilier 1bis du régime de pensions. Il sera financé solidairement par les cotisations des indépendants.

Les petits risques seront intégrés automatiquement dans l'assurance obligatoire à partir du 1^{er} juillet 2006. A compter de 2006, les indépendants seront aussi assurés contre l'invalidité et l'incapacité de travail.

(*En français*) Je n'ai jamais mis en doute l'utilité de la table ronde qui reprend ses travaux le 2 février. Nous avons pu définir des priorités. Les mesures pour lesquelles nous avons voulu une concertation concernent les petits risques et la question de savoir comment appliquer la cotisation obligatoire, l'objectif chiffré de la cotisation personnelle à atteindre et l'augmentation du montant des

autres mesures. Comment le financement est-il prévu ?

Wat de inbreng van de zelfstandigen betreft, wordt er aan de ene kant gezegd dat ze geen extra bijdrage zullen moeten betalen, en aan de andere kant dat er een "eerste pijler bis" komt, die een verhoging van de bijdrage met 1% voor iedereen inhoudt. Zal dat aangemerkt worden als een toeslag op het wettelijk pensioen, of zal dit dienen om de gelijkschakeling die uw maatregelen niet zullen bewerkstelligen, voor de helft aan te vullen?

Als dat zo is, vind ik dat zorgwekkend. Het systeem maakt een gelijke behandeling mogelijk, maar de verhoging met 1% is onrechtvaardig voor de zelfstandigen met de laagste inkomens die sowieso al naar verhouding hoge bijdragen betalen.

Het aspect solidariteit ontbreekt in die financieringswijze, vooral als die "eerste pijler bis" zou dienen om de getroffen maatregelen voor de helft aan te vullen. Ook al gaat het om een langetermijnvoorspelling, toch moeten we waakzaam blijven. Ik zou willen weten hoe een en ander in elkaar kan passen.

06.05 Minister Sabine Laruelle (*Nederlands*): Voor het eerst is er een algemeen plan. De Ministerraad heeft beslist een nieuw sociaal statuut op basis van vier pijlers uit te bouwen.

De minimumpensioenen zullen stijgen met 120 euro per maand, wat neerkomt op twintig procent. Op 1 september 2004 wordt begonnen met een verhoging van 30 euro. In 2007 zou de maatregel volledig in werking moeten zijn.

Vanaf 1 juli 2006 worden de pensioenen volgens kapitalisatie ingevoerd. Wij noemen dit de pijler 1bis van het pensioenstelsel. Deze wordt op solidaire wijze gefinancierd met de bijdragen van de zelfstandigen.

De kleine risico's zullen vanaf 1 juli 2006 automatisch geïntegreerd zijn in de verplichte verzekering. Vanaf 2006 zullen de zelfstandigen ook verzekerd zijn tegen invaliditeit en arbeidsongeschiktheid.

(*Frans*) Ik heb het nut van de rondetafelconferentie, die haar werkzaamheden op 2 februari hervat, nooit ter discussie gesteld. Wij hebben de prioriteiten kunnen vaststellen. De maatregelen waarvoor wij overleg wilden, hebben betrekking op de kleine risico's en de vraag op welke manier de verplichte bijdrage, de te bereiken becijferde doelstelling in verband met de persoonlijke bijdrage en de

pensions.

verhoging van het pensioenbedrag moeten worden toegepast.

Un autre dossier concerne le premier pilier bis dont l'objectif est, à terme, d'augmenter le montant des pensions des indépendants qui devront, chacun, cotiser un pourcentage de leurs revenus.

Een ander dossier heeft betrekking op de eerste pijler bis, die op termijn tot doel heeft het pensioenbedrag van de zelfstandigen, die elk een bijdrage zullen moeten betalen die overeenstemt met een percentage van hun inkomsten, op te trekken.

La discussion avec les indépendants doit porter sur la question de savoir qui gère quoi et avec quelles garanties de rendement ? Comment peut-on moduler la cotisation forfaitaire ?

De gesprekken met de zelfstandigen moeten betrekking hebben op de vraag wie wat beheert en met welke garanties op het stuk van het rendement. Hoe kan de forfaitaire bijdrage worden gemoduleerd?

Le dernier point est d'ordre financier. Il y a un déficit structurel du statut de l'indépendant. Les deux premières années, les 33 millions de cotisations des sociétés viendront combler le déficit de l'inasti, l'intervention de l'Etat portant sur la différence. Les deux dernières années, l'Etat interviendra seul, si nécessaire.

Het laatste punt is van financiële aard. Het zelfstandigenstatuut vertoont een structureel tekort. Tijdens de eerste twee jaar zullen de bijdragen van de vennootschappen - ten bedrage van 33 miljoen euro - worden gebruikt om het tekort van het RSVZ weg te werken en zal de Staat het verschil voor zijn rekening nemen. Tijdens de laatste twee jaar zal de Staat indien nodig alleen voor de kosten instaan.

Quant aux recettes et dépenses nouvelles, les deux premières années, les pensions les plus basses seront relevées avec l'intervention de l'Etat et les deux dernières années il y aura des apports nouveaux de l'Etat ainsi qu'un refinancement du déficit. Cet apport sera de 15,57 millions la première année, 50 la deuxième, 75 la troisième et 100 millions la quatrième.

Wat de nieuwe inkomsten en uitgaven betreft, zullen de laagste pensioenen tijdens de eerste twee jaar worden verhoogd met de staatsegemoetkoming. Tijdens de laatste twee jaar zal de Staat nieuwe bijdragen leveren en zal het tekort worden geherfinancierd. De overheidsinbreng zal het eerste jaar 15,57 miljoen euro, het tweede 50 miljoen euro, het derde 75 miljoen euro en het vierde 100 miljoen euro bedragen.

La question de la différence entre les différents statuts ne m'intéresse pas. Il me semble important que chacun puisse bénéficier d'un statut social digne de ce nom.

De kwestie van het verschil tussen de diverse statuten interesseert mij niet. Ik vind het belangrijk dat eenieder een volwaardig sociaal statuut krijgt.

06.06 Greet van Gool (sp.a-spirit): Il serait en effet opportun de mener un débat approfondi sur cette question mais pour ce faire, il convient de disposer des chiffres en temps opportun. Les données que nous communique la ministre aujourd'hui comportent toujours certaines imprécisions. Les contributions des entreprises en 2004-2005 seraient utilisées pour amortir le déficit du statut social des indépendants. Mais la réforme de la cotisation des sociétés est toujours en cours et il est donc impossible de savoir quelles seront les recettes de ces cotisations. La table ronde relative au statut des indépendants est présentée comme une première mais des étapes importantes ont déjà été franchies sous le précédent gouvernement, comme la majoration de la pension minimale. J'aimerais encore obtenir certains éclaircissements en ce qui concerne l'adaptation des pensions au

06.06 Greet van Gool (sp.a-spirit): Het zou inderdaad nuttig zijn om een uitvoeriger debat hierover te hebben, maar dan moeten we wel tijdig over de cijfers beschikken. De gegevens die de minister ons nu meedeelt, laten nog een aantal onduidelijkheden bestaan. De vennootschapsbijdragen 2004-2005 zouden gebruikt worden om het deficit in het sociaal statuut van de zelfstandigen te delgen. Maar er wordt nog gewerkt aan de hervorming van de vennootschapsbijdrage en we hebben bijgevolg nog geen zicht op de opbrengst van deze bijdragen. De rondetafelconferentie over het statuut van de zelfstandigen wordt voorgesteld als een novum, maar er zijn onder de vorige regering al belangrijke stappen gezet, denk maar aan de verhoging van het minimumpensioen. Ik had graag nog wat verduidelijking over de

bien-être.

La ministre a également indiqué qu'à partir de 2006, les indépendants seraient assurés contre l'invalidité et l'incapacité de travail. Je présume qu'elle fait allusion à une modification de l'assurance actuelle, dans laquelle le montant des allocations sera fonction de la cotisation payée.

06.07 Trees Pieters (CD&V): Par trois fois, le gouvernement précédent a annoncé un "plan global" pour le statut social des indépendants. La ministre annonce un nouveau "plan global" et le présente comme s'il s'agissait du premier. Ce n'est plus crédible.

Les pensions minimums ne sont augmentées que de 30 euros alors que la ministre parle déjà de 120 euros de plus en 2007. Donc, ce n'est pas demain la veille que les indépendants auront une pension équivalente à celle des travailleurs salariés. Il ressort de l'étude Cantillon que ceux qui cotiseront peu percevront une pension relativement bonne. Or on va justement augmenter de nouveau ces pensions-là sans demander aux bénéficiaires la moindre contrepartie.

Deuxièmement, les indépendants seront sans doute les premiers à vouloir évoluer vers une assurance quasi entièrement privée, si j'ai bien compris le système du pilier 1bis. Or nous avons appris en lisant la presse qu'on a choisi de ne faire relever du régime 1bis qu'un petit pour cent des revenus. J'aimerais avoir de plus amples explications à ce sujet. Ce pourcentage ne sera-t-il pas relevé constamment ?

Comment s'opérera concrètement l'intégration des petits risques dans l'assurance maladie obligatoire à partir de 2006 ? De nombreuses questions subsistent à ce propos, en particulier concernant les indépendants âgés.

Le gouvernement brouille les cartes en ce qui concerne la contribution des indépendants visant à combler le déficit budgétaire de l'INASTI. Il est en fait nettement moins généreux qu'il le laisse entendre : il ne contribue probablement qu'à concurrence d'un tiers, les deux autres tiers devant être déboursés par les indépendants eux-mêmes par le biais des cotisations des sociétés.

Les deux gouvernements Verhofstadt ont pris des engagements formels concernant l'assimilation des statuts sociaux des indépendants et des salariés. Il serait inadmissible de faire soudainement marche arrière.

welvaartsaanpassing van de pensioenen.

De minister heeft ook gezegd dat de zelfstandigen vanaf 2006 verzekerd zullen zijn tegen invaliditeit en arbeidsongeschiktheid. Ik neem aan dat het gaat om een wijziging van de reeds bestaande verzekering, waarbij de vaststelling van de uitkeringen zal gebeuren volgens de bijdrage die men betaalt.

06.07 Trees Pieters (CD&V): De vorige regering heeft driemaal een 'globaal plan' aangekondigd voor het sociaal statuut van de zelfstandigen. Nu komt men opnieuw met een 'globaal plan' aandragen en stelt men het voor alsof dat het eerste is. Dit is niet meer geloofwaardig.

De minimumpensioenen worden opgetrokken met 30 euro. De minister heeft het echter al meteen over de 120 euro extra in 2007. Een evenwaardig pensioen met de werknemers is dus niet voor morgen. Uit de studie-Cantillon blijkt dat wie weinig betaalt een relatief goed pensioen krijgt. Nu gaat men juist die pensioenen opnieuw optrekken, zonder dat men de betrokkenen iets in ruil vraagt.

Ten tweede zullen de zelfstandigen wellicht het voortouw nemen in de evolutie naar een nagenoeg volledig particuliere verzekering, zoals ik de zogenaamde pijler 1bis interpreteer. Uit de krant vernamen wij dat men ervoor gekozen heeft om één procent van het inkomen in de 1bis-regeling te laten opgaan. Graag had ik daar meer uitleg over. Zal dat percentage niet voortdurend opgetrokken worden?

Hoe zal de invoeging van de kleine risico's in de verplichte ziekteverzekering vanaf 2006 concreet in haar werk gaan? Meer bepaald met betrekking tot de oudere zelfstandigen blijven hier nog heel wat vragen.

Over de inbreng van de zelfstandigen om het begrotingstekort van de RSVZ te vullen, trekt de regering een rookgordijn op. De regering is in de praktijk veel minder gul dan ze laat uitschijnen: zelf brengt ze wellicht maar op één derde in tegenover twee derden die door de zelfstandigen zelf via de vennootschapsbijdragen zullen moeten worden opgehoest.

Over de gelijkschakeling tussen de sociale statuten van de zelfstandigen en de werknemers hebben de beide regeringen-Verhofstadt harde beloften gedaan. Het zou ontoelaatbaar zijn mocht men nu ineens gaan terugkrabbelen.

Le dernier mot n'a pas encore été dit non plus sur le financement alternatif et l'élargissement du système du maximum à facturer aux indépendants. Le gouvernement nous doit encore quelques explications à ce sujet.

Par sa réponse, la ministre Laruelle s'inscrit dans la pure tradition du festival de bonnes nouvelles du gouvernement violet. On attend monts et merveilles de la table ronde. Il est temps que les indépendants sachent enfin à quoi s'en tenir.

06.08 Koen Bultinck (VLAAMS BLOK): Si cette réponse clarifie certains points, la ministre Laruelle doit encore nous convaincre qu'elle ne se contente pas de tirer des plans sur la comète, comme ce fut le cas sous le précédent gouvernement.

Le débat portant sur le plafonnement des cotisations sociales est clairement ouvert. Le président du PS, M. Di Rupo, a notamment déjà pris position. Ce débat porte également sur la problématique du financement des cotisations sociales et les efforts demandés à cet égard aux indépendants.

Tout comme madame Pieters, je rappelle au gouvernement que de grandes promesses ont été faites à propos de la résorption de la différence entre les statuts des salariés et des indépendants.

06.09 Muriel Gerken (ECOLO): Le seul engagement pris envers les indépendants est qu'ils ne paieront pas de cotisations supplémentaires en 2004 et en 2005: l'État prend en charge leurs pensions minimales. Après, il faudra une renégociation, où tout sera possible.

La ministre nous dit que, pour l'égalisation, la moitié du chemin sera faite en 2007. Qu'en est-il de ce premier pilier bis? Aura-t-il un statut complémentaire ou structurel?

Enfin, il est désagréable de constater que les lectures des décisions prises divergent en fonction des sensibilités politiques. Cela donne à penser qu'il n'y a pas encore d'accord au sein du gouvernement sur ce qu'est une solidarité équitable et suffisante pour les indépendants.

06.10 Sabine Laruelle, ministre (en français): Le gouvernement a pris des décisions et a fixé des objectifs. La façon dont on fera l'effort nécessaire sera décidée en concertation avec les organisations représentatives des indépendants;

Ook over de alternatieve financiering en de uitbreiding van de regeling van de maximumfactuur tot de zelfstandigen is het laatste woord nog niet gevallen. De regering is ons hier nog heel wat uitleg schuldig.

Minister Laruelle zit met haar antwoord volledig op de lijn van de traditionele goednieuwsshow van de paarse regering. Alle heil wordt verwacht van de rondetafelconferentie. Het is tijd dat de zelfstandigen eindelijk weten waar ze aan toe zijn.

06.08 Koen Bultinck (VLAAMS BLOK): Dit antwoord maakt wel al een en ander minder onduidelijk, maar minister Laruelle moet ons er nog van overtuigen dat ze meer doet dan luchtkastelen bouwen, zoals onder de vorige regering.

Het debat over de plafonnering van de sociale bijdragen is duidelijk geopend. Onder meer PS-voorzitter Di Rupo heeft al stelling genomen. Dit gaat ook op voor de problematiek van de financiering van de sociale bijdragen en de inspanningen die hierbij van de zelfstandigen worden gevergd.

Net zoals mevrouw Pieters herinner ik er de regering aan dat er harde beloften werden gedaan inzake het wegwerken van het onderscheid tussen de statuten van werknemers en zelfstandigen.

06.09 Muriel Gerken (ECOLO): De zelfstandigen kregen enkel de belofte dat ze in 2004 en 2005 geen extra bijdragen zullen betalen, aangezien de Staat de minimumpensioenen dan voor zijn rekening neemt. Nadien moet opnieuw worden onderhandeld en staan alle mogelijkheden weer open.

Wat de gelijkschakeling betreft, zegt de minister dat we in 2007 halfweg zullen zijn. Wat is het statuut van de eerste pijler bis: aanvullend of structureel?

We betreuren tot slot dat de inhoud die aan bepaalde beslissingen wordt gegeven afhankelijk is van de politieke invalshoek. We krijgen de indruk dat de regering het niet eens is over wat voor de zelfstandigen een billijke en voldoende solidariteit is.

06.10 Minister Sabine Laruelle (Frans): De regering nam bepaalde beslissingen en legde een aantal doelstellingen vast. Over de manier waarop de gevraagde inspanning zal worden geleverd, wordt voort onderhandeld met de representatieve

les tables rondes continuent.

organisaties van zelfstandigen, de rondetafelgesprekken worden dus voortgezet.

Les interprétations ont beau diverger, nous avons pris quatre mesures, qui sont sur la table et qui amélioreront la situation des indépendants. J'aurais préféré qu'on aille plus vite, mais l'objectif d'un rattrapage de 60% en quatre ans est réaliste. J'entends pour ma part des échos positifs parmi les indépendants, même si le travail n'est pas terminé.

De opvattingen lopen misschien uiteen, feit is dat vier maatregelen ter tafel liggen die de situatie van de zelfstandigen zullen verbeteren. Ik was liever sneller gegaan, maar een inhaalmanoeuvre van 60 % over een periode van vier jaar is realistisch. Ik hoorde al positieve reacties bij de zelfstandigen, ook al is het werk nog niet af.

En ce qui concerne ce que certains de mes prédécesseurs on dit ou pas dit : j'en suis à mon premier ministère et ce que j'ai dit au sujet du statut des indépendants, on l'a tenu. Alors, que le financement de l'Etat vienne par la voie de financements alternatifs ou par des recettes affectées, ce qui m'intéresse, c'est qu'il y ait refinancement.

Wat de beloften van mijn voorgangers betreft: ik ben voor het eerst minister en de beloften die ik over het statuut van de zelfstandigen deed, werden ook gehouden. Of de Staat zal financieren via alternatieve financiering of via toegewezen ontvangsten, maakt me niet zoveel uit, wel dat de herfinanciering er komt.

Je vous ferai parvenir un tableau ventilant les recettes et les dépenses. Il permettra une discussion point par point. Vous verrez que l'équilibre global est là et pourrez avoir votre propre interprétation de la chose.

Ik zal u een tabel met de ontvangsten en de uitgaven bezorgen, zodat een gerichte bespreking mogelijk wordt. U zal zien dat er een globaal evenwicht is en kan daaraan uw eigen interpretatie geven.

06.11 Trees Pieters (CD&V): Cette mesure est indéniablement un progrès. Le problème, c'est que le gouvernement, et surtout sa composante VLD, ne tient pas ses promesses. Je n'ai jamais cru à un statut des indépendants comparable à celui des travailleurs salariés, sans que cela ne coûte de l'argent aux indépendants. Or c'est ce que le VLD n'a cessé de prétendre et c'est seulement maintenant qu'on s'aperçoit du manque de sérieux total de cette promesse de gratuité.

06.11 Trees Pieters (CD&V): Dit is zeker een stap vooruit. Alleen lost de regering, vooral de VLD, haar beloftes niet in. Ik heb nooit geloofd in een statuut voor zelfstandigen, vergelijkbaar met dat voor werknemers, zonder dat het de zelfstandigen geld zou kosten. De VLD is dat blijven verkondigen en het is pas nu dat het gratisverhaal doorprikt wordt.

06.12 Muriel Gerkens (ECOLO): Je suis intéressée par une discussion plus approfondie sur base des tableaux.

06.12 Muriel Gerkens (ECOLO): Ik zou dit uiteraard graag grondiger bespreken aan de hand van de tabellen.

Je voudrais connaître les échéances relatives aux étapes à franchir par la Table ronde et au sein du gouvernement, pour voir si nous pouvons prendre rendez-vous pour examiner la concrétisation de ces mesures.

Ik vernam graag volgens welke timing de werkzaamheden van de rondetafel en de regering zullen verlopen, welke fasen er gepland zijn zodat we op geregelde tijdstippen de uitvoering van deze maatregelen kunnen onderzoeken.

Quant à la non-réponse sur le rôle du système de capitalisation par rapport à l'égalisation: cette partie servira à compenser l'autre, je suppose?

Het ontbreken van een antwoord op de vraag welke rol het kapitalisatiesysteem speelt ten aanzien van de gelijkschakeling doet me veronderstellen dat dit onderdeel het andere zal compenseren.

06.13 Koen Bultinck (VLAAMS BLOK): Il est évident qu'il s'agit d'une avancée. En revanche, j'estime que nous devons faire ce que suggère le ministre et nous réunir le plus rapidement possible à l'issue de la table ronde du 2 février, chiffres à

06.13 Koen Bultinck (VLAAMS BLOK): Uiteraard is dit een stap vooruit. Ik vind wel dat we moeten ingaan op de suggestie van de minister en zo snel mogelijk na de rondetafel van 2 februari moeten vergaderen met de cijfers in de hand. Het is een

l'appui. Au ministre de relever le défi de nous prouver qu'il ne s'agit pas en l'occurrence d'un os à ronger qu'on nous donne en vue des élections.

06.14 Sabine Laruelle, ministre (*en français*): En ce qui concerne le premier pilier bis, l'objectif est de combler, à terme, l'écart entre la pension de répartition et la pension des travailleurs. Contrairement à celle-ci, la pension des indépendants est pratiquement forfaitaire. Le système de capitalisation va apporter un élément de proportionnalité.

La table ronde se réunit le 6 février. Ensemble, nous définirons le planning des travaux futurs.

L'incident est clos.

07 Questions jointes de

- Mme Trees Pieters à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "la politique du gouvernement en matière de commerce de détail" (n° 1339)

- M. Bert Schoofs à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "la réunion du Conseil des ministres à Gembloux en ce qui concerne les mesures ayant trait au commerce de détail dans le cadre de la politique suivie en matière d'implantations" (n° 1385)

07.01 Trees Pieters (CD&V): Lors du Conseil des ministres des 16 et 17 janvier, aucun accord n'aurait été conclu en ce qui concerne l'ouverture des commerces le dimanche. La ministre peut-elle commenter les décisions prises? Ces décisions ne sont-elles pas contraires aux états généraux annoncés par la ministre dans sa note de politique générale?

07.02 Bert Schoofs (VLAAMS BLOK): Quelles mesures concrètes le Conseil de ministres a-t-il prises concernant le commerce de détail, les implantations commerciales et les thèmes connexes? Qu'en est-il des états généraux annoncés en matière de commerce de détail?

07.03 Sabine Laruelle, ministre (*en néerlandais*): Le Conseil des ministres a pris acte de la note rédigée par le ministre Vandenbroucke et moi-même à propos de la simplification de la législation sur les centres touristiques. L'agrément d'un centre touristique et les périodes de validité pour les dérogations ont été simplifiés, sans modification du contenu des lois en vigueur.

Notre objectif est d'organiser, dans le courant des mois de février et mars, une large concertation

uitdaging voor de minister om ons te bewijzen dat het niet om wat verkiezings snoepgoed gaat.

06.14 Minister Sabine Laruelle (*Frans*): Wat de eerste pijler bis betreft, is het de bedoeling om de kloof tussen het repartitiepensioen en het werknemerspensioen op termijn te dichten. In tegenstelling tot dit laatste, is het zelfstandigenpensioen vrijwel forfaitair. Het kapitalisatiesysteem zal een element van evenredigheid toevoegen.

De rondetafelconferentie vindt plaats op 6 februari. Wij zullen samen de planning van de verdere werkzaamheden vastleggen.

Het incident is gesloten.

07 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Trees Pieters aan de minister van Middenstand en Landbouw over "het kleinhandelsbeleid van de regering" (nr. 1339)

- de heer Bert Schoofs aan de minister van Middenstand en Landbouw over "het overleg van de ministerraad te Gembloers inzake de maatregelen betreffende de kleinhandel in het vestigingsbeleid" (nr. 1385)

07.01 Trees Pieters (CD&V): Op de Ministerraad van 16 en 17 januari zou geen akkoord bereikt zijn over het zondagwinkelen. Kan de minister de beslissingen toelichten? Staan die beslissingen niet haaks op de staten-generaal die de minister in haar beleidsnota aankondigt?

07.02 Bert Schoofs (VLAAMS BLOK): Welke concrete maatregelen heeft de Ministerraad opgeleverd met betrekking tot de kleinhandel, de handelsvestigingen en de aanverwante thema's? Hoe zit het met de aangekondigde staten-generaal van de kleinhandel?

07.03 Minister Sabine Laruelle (*Nederlands*): De Ministerraad heeft akte genomen van de nota die ik samen met minister Vandenbroucke heb gemaakt over de vereenvoudiging van de wetgeving op de toeristische centra. De erkenning als toeristisch centrum en de geldigheidsperiodes voor de afwijkingen worden vereenvoudigd, zonder aan de inhoud van de huidige wetten te raken.

De bedoeling is om in de loop van de maanden februari en maart een breed overleg te organiseren

avec l'ensemble du secteur de la distribution, les représentants des villes et des communes et les ministres régionaux du Tourisme.

Je souhaite présenter au dernier Conseil des ministres, en juillet, une proposition d'adaptation de la législation en vigueur en matière d'heures d'ouverture et de repos dominical.

07.04 Trees Pieters (CD&V): Si une nouvelle loi qui règle et simplifie tout voit le jour, je m'en félicite. Mais l'atmosphère du Conseil des ministres laisse supposer le contraire. En l'espèce, le premier ministre a surtout plaidé en faveur d'une libéralisation totale des heures d'ouverture des magasins. Lorsque d'aucuns s'y sont opposés, la proposition a été édulcorée et elle ne prévoit plus que des heures plus étendues pour quelques grandes concentrations de magasins. Les ambitions du gouvernement se limitaient-elles à cela ?

07.05 Bert Schoofs (VLAAMS BLOK): Gembloux n'a donné guère de résultats en ce qui concerne les implantations commerciales et la politique relative au commerce de détail. J'espère pouvoir obtenir un exemplaire de la note sur les centres touristiques. Je présume que tous les problèmes seront évoqués lors des états généraux.

Le repos dominical ne fait peut-être pas l'objet d'un consensus au sein du gouvernement et le problème épineux est renvoyé à cette réunion. Quoi qu'il en soit, le Vlaams Blok n'est pas favorable à une libéralisation totale, qui désavantagerait les petites entreprises.

07.06 Trees Pieters (CD&V): La ministre annonce qu'elle va développer une vision globale pour le printemps de cette année. La loi sur les implantations commerciales s'inscrit-elle dans ce projet ?

07.07 Sabine Laruelle, ministre (en néerlandais): Une proposition concernant le repos dominical devrait être sur la table en août. Nous organiserons une concertation avec toutes les parties concernées et examinerons l'opportunité d'aménager les anciennes lois.

(En français) De nouveaux modes de consommation apparaissent et il y a également la problématique du commerce de nuit. Le but consiste à développer une vision globale, en concertation, en y associant les ministres régionaux concernés, notamment en matière de tourisme. En ce qui concerne les centres touristiques, les heures

met de la distribution, les représentants des villes et des communes et les ministres régionaux du Tourisme.

Mijn doel is om op de laatste Ministerraad in juli een voorstel voor te leggen dat de huidige regelgeving over openingsuren en zondagrast aanpast.

07.04 Trees Pieters (CD&V): Als er een nieuwe wet komt die alles regelt en vereenvoudigt, dan is dat prima, maar de toon van de Ministerraad deed iets anders vermoeden. Daar heeft de premier vooral geijverd voor een totale liberalisering van de openingstijden voor winkels. Toen daar verzet tegen rees, werd het voorstel afgezwakt tot ruimere tijden voor enkele grote winkelconcentraties. Was dat de hele opzet?

07.05 Bert Schoofs (VLAAMS BLOK): Gembloux heeft weinig opgeleverd wat betreft de handelsvestigingen en het kleinhandelsbeleid. Ik hoop een exemplaar te kunnen krijgen van de nota over de toeristische centra. Ik ga ervan uit dat alle problemen op de staten-generaal aan bod zullen komen.

Misschien bestaat er binnen de regering geen consensus over de zondagrast en wordt de hete aardappel nu naar die vergadering doorgeschoven. Het Vlaams Blok is alvast geen voorstander van een volledige liberalisering. Dit is immers in het nadeel van de kleine ondernemingen.

07.06 Trees Pieters (CD&V): De minister zegt dat ze dit voorjaar een globale visie zal ontwikkelen. Wordt de wet op de handelsvestigingen daarin opgenomen?

07.07 Minister Sabine Laruelle (Nederlands): Voor augustus moet er een voorstel zijn over de zondagrast. We zullen overleg plegen met alle betrokken partijen en nagaan of we de oude wetten moeten aanpassen.

(Frans) Nieuw consumptiegedrag doet zijn intrede en er is veel te doen rond de nachtwinkels. De doelstelling bestaat erin zich een totaalbeeld te vormen via overleg met de bevoegde gewestministers, met name de ministers van toerisme. Over de toeristische centra, de openingsuren en de zondagrast werd reeds een

d'ouverture et le repos dominical, une note d'orientation a déjà été déposée qui va dans le sens d'une harmonisation des trois législations existantes.

07.08 Trees Pieters (CD&V): Mais la politique en matière de distribution sera-t-elle prise en compte dans ce plan global?

07.09 Sabine Laruelle, ministre (*en néerlandais*): Nous avons repris la proposition des anciens ministres Daems et Picqué, et nous avons adopté un certain nombre d'amendements.

(*En français*) Nous avons repris le projet Daems-Picqué qui avait déjà fait l'objet d'un travail en commission. On l'a adapté à trois niveaux. Ce projet est au Conseil d'Etat. On se base sur les surfaces nettes et non plus brutes. Je ne donne que les différences par rapport au projet Daems-Picqué.

Par rapport à la composition de la commission, elle peut être modulée selon le lieu de l'implantation du projet. Non seulement les ministres régionaux doivent être présents, mais également deux représentants des classes moyennes doivent être issus de la province où se situe le projet. Enfin, nous avons introduit une possibilité de recours dans le cas où sept membres du comité ne sont pas d'accord.

L'incident est clos.

08 Question de Mme Trees Pieters à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "les mesures visant à soutenir le secteur horeca" (n° 1340)

08.01 Trees Pieters (CD&V): Dans l'accord de gouvernement, l'attelage violet s'était engagé à œuvrer en faveur d'une réduction du taux de TVA applicable à l'horeca. Il souhaitait par ailleurs conclure une convention avec ce secteur, laquelle porterait sur les conditions de travail, les conditions fiscales et sociales et la sécurité alimentaire.

Après quatre années de discussion sur l'horeca, le gouvernement a décidé, à l'occasion du Conseil des ministres de Gembloux, d'accroître la déductibilité de la TVA en la portant de 50 à 62,5 pour cent en 2004 et à 75 pour cent en 2005. Je recherche en vain d'autres décisions encore. Si les exploitants horeca souhaitent enregistrer des résultats satisfaisants, ils ne peuvent que recourir

richtnota ingediend die ernaar streeft de drie bestaande wetgevingen op elkaar af te stemmen.

07.08 Trees Pieters (CD&V): Maar zal het distributiebeleid in dat totaalplan worden opgenomen?

07.09 Minister Sabine Laruelle (*Nederlands*): We hebben het voorstel van voormalige ministers Daems en Picqué overgenomen en sommige amendementen opgenomen.

(*Frans*) Wij hebben het ontwerp Daems-Picqué, dat al in de commissie werd besproken, overgenomen. Het werd op drie punten aangepast. Dat ontwerp wordt momenteel door de Raad van State onderzocht. Men baseert zich niet langer op de bruto-oppervlakten maar wel op de netto-oppervlakten. Ik vermeld hier enkel de verschillen met het ontwerp Daems-Picqué.

De samenstelling van de commissie kan worden gemoduleerd naargelang van de vestigingsplaats. Niet alleen de gewestministers moeten in de commissie vertegenwoordigd zijn, maar zij moet ook twee vertegenwoordigers van de middenstand uit de desbetreffende provincie tellen. Tevens hebben wij voorzien in de mogelijkheid om in beroep te gaan wanneer zeven leden van het comité het niet eens zijn met de beslissing.

Het incident is gesloten.

08 Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de minister van Middenstand en Landbouw over "maatregelen ter ondersteuning van de horeca" (nr. 1340)

08.01 Trees Pieters (CD&V): In het regeerakkoord beloofde de regering te streven naar een vermindering van het BTW-tarief voor de horeca. Ze wou bovendien een convenant afsluiten met de sector. Dat convenant zou handelen over arbeids-, fiscale en sociale voorwaarden en over voedselveiligheid.

Na vier jaar over de horeca te hebben gepraat, werd op de Ministerraad van Gembloux beslist de aftrekbaarheid van de BTW te verhogen van 50 procent naar 62,5 procent in 2004. In 2005 wordt dat 75 procent. Ik zoek tevergeefs naar nog andere beslissingen. Willen de horeca-uitbaters voldoende resultaten boeken, dan moeten ze hun toevlucht nemen tot zwartwerk. Zijn er nog plannen gemaakt

au travail au noir. D'autres projets sont-ils prévus concernant l'horeca ? Qu'en est-il de la convention promise pour la mi-janvier ?

08.02 Sabine Laruelle, ministre (*en néerlandais*): Le gouvernement renforcera la situation du secteur horeca pour 2004 en augmentant la déductibilité fiscale des frais de restaurant en Belgique de 50 à 62,5 pour cent. La déductibilité fiscale à l'étranger sera ramenée de 100 pour cent à 62,5 pour cent. Jusqu'en 2005, on pourra déduire jusque 75 pour cent. A partir de 2005, la taxe sur la patente sera supprimée. En concertation avec le secteur, nous allons arrêter un code déontologique aux niveaux fiscal et social ainsi qu'en matière de sécurité alimentaire.

(*En français*) Le premier objectif du gouvernement demeure d'obtenir une réduction de TVA au niveau européen. Pour les aspects fiscaux, je renvoie à mon collègue compétent en la matière.

08.03 Trees Pieters (CD&V): Le fait qu'on augmente la déductibilité entraînera peut-être un très léger accroissement du chiffre d'affaires mais je ne crois pas que cela consolidera la compétitivité. Quant aux autres mesures ayant trait aux boissons fermentées et à la sécurité alimentaire, nous en étions déjà informés.

A l'heure où nous parlons, la commission des Finances procède à une audition de représentants du secteur horeca. Or ce secteur demande beaucoup plus que ce que le gouvernement lui offre aujourd'hui. Ses revendications, qui datent de la législature précédente, portent sur la déductibilité totale, l'élimination du travail au noir, la consolidation de la compétitivité et la mise sur pied d'un centre de la connaissance. Dans ces domaines, le gouvernement n'a pas fait grand-chose.

Je suis désolée de devoir reposer sans arrêt les mêmes questions à la ministre mais elle doit savoir que son prédécesseur avait fait naître au sein du secteur des attentes extrêmement fortes. Une semaine avant les élections, Messieurs Verhofstadt, Daems et Stevaert prétendaient encore que dans notre pays, le taux de TVA serait réduit à 6 %.

L'incident est clos.

09 Question de Mme Trees Pieters à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "le Fonds Starters" (n° 1341)

inzake de horeca? Hoever staat het met het convenant dat werd beloofd voor midden januari?

08.02 Minister Sabine Laruelle (*Nederlands*): De regering zal de concurrentiepositie van de horecasector versterken door voor 2004 de aftrekbaarheid van restaurantkosten in België van 50 naar 62,5 percent op te trekken. De aftrekbaarheid in het buitenland wordt 62,5 percent in plaats van de volle 100 percent. Voor 2005 kan 75 procent worden afgetrokken. Vanaf 2005 wordt de taks op de sterkedrankvergunning afgeschaft. In overleg met de sector zullen we een gedragscode opmaken op fiscaal en sociaal vlak en inzake de voedselveiligheid.

(*Frans*) De regering blijft in de eerste plaats naar een BTW-vermindering op Europees niveau streven. Wat de fiscale aspecten betreft, verwijst ik naar mijn collega-minister die ter zake bevoegd is.

08.03 Trees Pieters (CD&V): Door de verhoogde aftrekbaarheid zal de omzet misschien een klein beetje stijgen, maar ik geloof niet dat de concurrentiepositie erdoor zal worden versterkt. Van de bijkomende maatregelen inzake sterke dranken en voedselveiligheid waren wij al op de hoogte.

Op dit moment is er in de commissie Financiën een hoorzitting aan de gang met vertegenwoordigers van de horecasector. De vragen van de sector zijn duidelijk ruimer. Ze dateren al van de vorige regeerperiode en betreffen de volledige aftrekbaarheid, het wegwerken van zwartwerk, het verstevigen van de concurrentiepositie en de opbouw van een kenniscentrum. Op die terreinen gebeurde bitter weinig.

Het spijt mij dat ik steeds met dezelfde vragen bij de minister moet aankloppen. Zij moet echter weten dat haar voorganger bij de sector ongelooflijke verwachtingen heeft gecreëerd. De heren Verhofstadt, Daems en Stevaert beweerden een week voor de voorbije verkiezingen nog dat het BTW-tarief in ons land zou dalen tot 6 percent.

Het incident is gesloten.

09 Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de minister van Middenstand en Landbouw over "het startersfonds" (nr. 1341)

09.01 Trees Pieters (CD&V): L'année dernière, le gouvernement a lancé le « fonds starters » et instauré un incitant fiscal limité à une réduction d'impôt de cinq pour cent sur les dépenses réellement exposées, plafonnée à 210 euros par période imposable.

Selon la presse, il a été décidé à Gembloux que les moyens du fonds de participation seraient doublés et que les prêts de lancement seraient optimisés. Le gouvernement souhaite faire appel au marché et récolter un montant de 65 millions d'euros par le biais d'un emprunt obligataire.

Les conditions de la loi-programme de l'année dernière demeurent-elles identiques ?

09.02 Sabine Laruelle, ministre (*en néerlandais*): Conformément à la loi-programme du 8 avril 2003, une subvention de l'Etat peut être accordée au fonds de participation au bénéfice du fonds starters. La note que j'ai soumise au Conseil des ministres de Gembloux prévoit l'autofinancement du fonds starters, la subvention de l'Etat n'étant alors plus nécessaire.

L'accord de gouvernement confirme la nécessité d'augmenter les moyens du fonds starters.

J'ai décidé de dégager des moyens supplémentaires pour permettre au fonds de mener une campagne de promotion. L'efficacité du fonds de participation doit être renforcée.

09.03 Trees Pieters (CD&V): Qu'entend la ministre par frais d'organisation? Comment compte-t-elle financer le solde du montant de 68 millions d'euros ?

09.04 Sabine Laruelle, ministre (*en français*): Il y a deux choses: d'une part, 40.000 euros pour améliorer l'information du Fonds de participation, afin qu'il soit davantage utilisé par ceux qui en ont besoin, et d'autre part, un emprunt obligataire (décidé avec le ministre Reynders), qui devrait rapporter 65 millions d'euros, soit 13 millions d'euros en plus par an, dont 10 millions seraient affectés au Fonds Starter et 3 millions à des projets pour les chômeurs qui veulent devenir indépendants.

09.05 Trees Pieters (CD&V): Les conditions prévues par la loi-programme de l'an dernier s'appliquent-elles toujours si l'on recourt aujourd'hui au marché ?

09.01 Trees Pieters (CD&V): Vorig jaar lanceerde de regering het startersfonds en voerde ze een fiscale stimulans in die beperkt is tot een belastingvermindering van vijf percent op de werkelijk gedane uitgaven en die per belastbaar tijdperk maximaal 210 euro mag bedragen.

Volgens de pers werd in Gembloux beslist dat de middelen van het participatiefonds worden verdubbeld en dat de startleningen zullen worden verbeterd. De regering wil een beroep doen op de markt en via een obligatielening 65 miljoen euro verzamelen.

Blijven de condities van de programmawet van vorig jaar hetzelfde?

09.02 Minister Sabine Laruelle (*Nederlands*): Volgens de programmawet van 8 april 2003 kan voor het startersfonds een staatstoelage aan het participatiefonds worden toegekend. De nota die ik op de Ministerraad van Gembloux indiende, voorziet in een autofinanciering van het startersfonds, zodat de staatstoelage niet meer nodig is.

Het regeerakkoord bevestigt de noodzaak om de middelen van het startersfonds te verhogen.

Ik heb beslist bijkomende middelen ter beschikking te stellen zodat het fonds een promotiecampagne kan voeren. De doeltreffendheid van het participatiefonds moet worden versterkt.

09.03 Trees Pieters (CD&V): Wat bedoelt de minister met organisatiekosten? Waar zal zij de rest van de 68 miljoen euro halen?

09.04 Minister Sabine Laruelle (*Frans*): Er zijn twee middelen: enerzijds, 40.000 euro om de informatie van het Participatiefonds te verbeteren opdat het meer zou worden gebruikt door diegenen die het nodig hebben, en anderzijds, een obligatielening (mede beslist door minister Reynders) die 65 miljoen euro in het laatje zou moeten brengen, hetzij 13 miljoen euro meer per jaar, waarvan 10 miljoen euro aan het Starterfonds zal worden toegewezen en 3 miljoen euro aan projecten voor werklozen die zich zelfstandig willen vestigen.

09.05 Trees Pieters (CD&V): Blijven de condities van de programmawet van vorig jaar dezelfde als men nu een beroep wil doen op de markt?

09.06 **Sabine Laruelle**, ministre (*en français*): Je vous ai répondu. Pour ce qui a été instauré par la loi-programme, tant qu'une nouvelle loi-programme ne l'a pas supprimé, cela reste en vigueur.

09.07 **Trees Pieters** (CD&V): La ministre pense-t-elle dans ces conditions recueillir du succès sur le marché ?

L'incident est clos.

10 **Question de Mme Trees Pieters à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "la Banque-carrefour des entreprises et les guichets d'entreprises" (n° 1356)**

10.01 **Trees Pieters** (CD&V): Les guichets d'entreprises dénoncent avec de plus en plus de véhémence la précarité de leur situation financière et ils demandent avec insistance que les pouvoirs publics indemnisent les coûts supplémentaires.

Quels ont été les résultats de la concertation avec l'Union des guichets d'entreprises ? Quand les autorités reverront-elles le montant de l'indemnisation ?

10.02 **Sabine Laruelle**, ministre (*en néerlandais*): J'ai reçu les représentants de l'Union en décembre dernier. J'ai proposé d'organiser une réunion de travail entre l'Union et mon cabinet sur le refinancement structurel des guichets d'entreprises et sur la tarification de leurs prestations. Il faut encore convenir de la méthode de travail et du calendrier. Mes collaborateurs s'y emploient actuellement.

(*En français*) Autrement dit, la priorité est de faire fonctionner la Banque-carrefour, ce que nous sommes sur le point de réaliser. Les contacts avec l'Union des guichets ont été pris pour analyser le financement sur base des données comptables et des chiffres d'affaires.

10.03 **Trees Pieters** (CD&V): Voilà qui est prometteur. J'attends les résultats avec impatience.

L'incident est clos.

La réunion publique est levée à 16.09 heures.

09.06 **Minister Sabine Laruelle** (*Frans*): Ik heb u een antwoord gegeven. Al wat bij de programmawet werd ingevoerd, blijft van kracht zolang het niet bij een nieuwe programmawet weer werd afgeschaft.

09.07 **Trees Pieters** (CD&V): Meent de minister onder die condities succes te oogsten op de markt?

Het incident is gesloten.

10 **Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de minister van Middenstand en Landbouw over "de Kruispuntbank van de ondernemingen en de ondernemingsloketten" (nr. 1356)**

10.01 **Trees Pieters** (CD&V): De ondernemersloketten schreeuwen alsmaar luider dat zij in financiële moeilijkheden geraken en vragen met klem dat de overheid de extra kosten vergoedt.

Wat was het resultaat van het overleg met de Unie van ondernemersloketten? Wanneer herziet de overheid de vergoeding?

10.02 **Minister Sabine Laruelle** (*Nederlands*): In december jongstleden ontving ik de vertegenwoordigers van de Unie. Ik heb voorgesteld een werkvergadering te beleggen tussen de Unie en mijn kabinet over de structurele herfinanciering van de ondernemersloketten en over de tarifiering van hun prestaties. De werkmethode en de timing moeten nog worden afgesproken. Mijn medewerkers zijn ermee bezig.

(*Frans*) Met andere woorden, de prioriteit bestaat erin ervoor te zorgen dat de Kruispuntbank functioneert, en wij staan op het punt om dat te realiseren. Er werden gesprekken aangeknoopt met de Unie van ondernemingsloketten met het oog op een analyse van de financiering op grond van de boekhoudkundige gegevens en de omzetcijfers.

10.03 **Trees Pieters** (CD&V): Dat is hoopvol. Ik kijk uit naar het resultaat.

Het incident is gesloten.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 16.09 uur.